

As of 2017-07-21, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-07-21. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE CITY OF WINNIPEG CHARTER
(S.M. 2002, c. 39)

**Winnipeg Police Service Special Constables
Additional Powers Regulation**

Regulation 167/2010
Registered December 13, 2010

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Cadets granted additional powers
- 3 Additional enforcement powers
- 4 Additional duties and powers
- 5 Restrictions

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**cadet**" means a member of the Winnipeg Police Service Auxiliary Force Cadet program.
(« cadet »)

"**Charter**" means *The City of Winnipeg Charter*.
(« *Charte* »)

CHARTE DE LA VILLE DE WINNIPEG
(c. 39 des L.M. 2002)

**Règlement sur les pouvoirs supplémentaires
des agents de police spéciaux du Service de
police de Winnipeg**

Règlement 167/2010
Date d'enregistrement : le 13 décembre 2010

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Pouvoirs supplémentaires accordés aux cadets
- 3 Pouvoirs supplémentaires liés à l'application de dispositions législatives
- 4 Attributions supplémentaires
- 5 Restrictions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **cadet** » Membre du Programme de cadets du corps auxiliaire du Service de police de Winnipeg.
("cadet")

« **Charte** » *La Charte de la ville de Winnipeg*.
("Charter")

Cadets granted additional powers

2(1) Subject to subsection (2), cadets who have been appointed as special constables under subsection 176(2) of the Charter are authorized to enforce the enactments set out in section 3 and perform the duties and exercise the powers set out in section 4.

Restrictions

2(2) A cadet may exercise the additional powers set out in subsection (1) only if the member of the Winnipeg Police Service in charge of the cadet program has specifically directed the cadet to exercise those powers and the cadet complies with any restrictions or conditions relating to the exercise of those powers imposed by that member.

Additional enforcement powers

3 A cadet is authorized to enforce the following enactments:

- (a) sections 75, 119, 124.5, 138, 147 and 222 and subsections 88(2), 139(2), 140(1) and (2), 141(5), 145(1) to (4), (6) and (8) and 221(1) of *The Highway Traffic Act*;
- (b) subsection 28(1) of *The Off-Road Vehicles Act*;
- (c) subsections 120(1) and 121(5) and clauses 113(b) and (c) of *The Liquor Control Act*.

Additional duties and powers

4 A cadet is authorized to perform the following duties and exercise the following powers:

- (a) directing traffic under section 76 of *The Highway Traffic Act*;
- (b) taking an intoxicated person into custody, delivering that person to a detoxication centre and releasing that person from custody under section 2 and subsection 3(1) of *The Intoxicated Persons Detention Act*;

Pouvoirs supplémentaires accordés aux cadets

2(1) Sous réserve du paragraphe (2), les cadets qui sont nommés à titre d'agents de police spéciaux en vertu du paragraphe 176(2) de la *Charte* sont autorisés à appliquer les dispositions législatives indiquées à l'article 3 et à exercer les attributions prévues à l'article 4.

Restrictions

2(2) Un cadet ne peut exercer les pouvoirs supplémentaires visés au paragraphe (1) que si le membre du Service de police de Winnipeg qui est responsable du Programme de cadets lui a expressément demandé de le faire et que s'il observe les restrictions ou les conditions que ce membre a imposées relativement à l'exercice de ces pouvoirs.

Pouvoirs supplémentaires liés à l'application de dispositions législatives

3 Le cadet est autorisé à appliquer les dispositions législatives suivantes :

- a) les articles 75, 119, 124.5, 138, 147 et 222 ainsi que les paragraphes 88(2), 139(2), 140(1) et (2), 141(5), 145(1) à (4), (6) et (8) et 221(1) du *Code de la route*;
- b) le paragraphe 28(1) de la *Loi sur les véhicules à caractère non routier*;
- c) les paragraphes 120(1) et 121(5) ainsi que les alinéas 113b) et c) de la *Loi sur la réglementation des alcools*.

Attributions supplémentaires

4 Le cadet est autorisé à exercer les attributions suivantes :

- a) diriger la circulation conformément à l'article 76 du *Code de la route*;
- b) mettre sous garde une personne en état d'intoxication, la confier à un centre de désintoxication et la remettre en liberté conformément à l'article 2 et au paragraphe 3(1) de la *Loi sur la détention des personnes en état d'ébriété*;

(c) staying with a person taken into custody by a member of the Winnipeg Police Service for an involuntary medical examination or an involuntary psychiatric assessment at a medical facility designated under the *Facilities Designation Regulation*, Manitoba Regulation 135/99, until the examination or assessment is completed or the person is admitted under subsection 15(1) of *The Mental Health Act*.

c) demeurer avec une personne appréhendée par un membre du Service de police de Winnipeg afin qu'elle subisse un examen médical obligatoire ou une évaluation psychiatrique obligatoire dans un établissement médical désigné sous le régime du *Règlement sur la désignation d'établissements*, R.M. 135/99, jusqu'à ce que l'examen ou l'évaluation soit terminé ou que la personne soit admise dans l'établissement conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la santé mentale*.

Restrictions

5 A cadet who exercises additional powers under this regulation is subject to the following restrictions:

Restrictions

5 Le cadet qui exerce les pouvoirs supplémentaires visés par le présent règlement est assujéti aux restrictions suivantes :

(a) the cadet may exercise the additional powers only within the City of Winnipeg;

a) il ne peut exercer ces pouvoirs que dans la ville de Winnipeg;

(b) the cadet may exercise the additional powers only when he or she is on duty;

b) il ne peut les exercer que s'il est en service;

(c) the cadet must not engage in the vehicular pursuit of a person suspected of committing an offence under an enactment referred to in section 3.

c) il ne peut poursuivre à bord d'un véhicule une personne soupçonnée d'avoir commis une infraction à un texte législatif mentionné à l'article 3.

December 13, 2010
13 décembre 2010

Minister of Justice/Le ministre de la Justice,

Andrew Swan